



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/51/946
11 August 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 118 повестки дня

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Публикации Организации Объединенных Наций: повышение финансовой
эффективности при осуществлении директивных мандатов

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Публикации Организации Объединенных Наций: повышение финансовой эффективности при осуществлении директивных мандатов" (JIU/REP/97/2).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Сокращения		3
РЕЗЮМЕ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ		4
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	10
II. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПУБЛИКАЦИЙ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДИРЕКТИВНЫХ МАНДАТОВ	7 - 79	12
A. ОБЗОР СУЩЕСТВУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЙ	7 - 26	12
A.1 Соответствие мандатам и связанные с этим вопросы	12 - 14	12
A.2 Полезность и круг читателей публикаций	15 - 17	13
A.3 Дублирование и связанные с этим вопросы	18 - 26	14
B. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ПУБЛИКАЦИЙ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ/УПРАВЛЕНЧЕСКИХ/ОРГАНИЗАЦИОННЫХ МЕХАНИЗМОВ И КОНТРОЛЯ	27 - 39	16
B.1 Политика и практика в области издательской деятельности	28 - 31	16
B.2 Административные, управленческие и организационные механизмы и контроль	32 - 39	17
C. ПОВЫШЕНИЕ ФИНАНСОВОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ НА ОСНОВНЫХ ЭТАПАХ	40 - 79	22
C.1 Этап планирования	40 - 46	22
C.2 Этап выпуска	47 - 67	24
C.3 Этап продаж и распространения	68 - 79	28
Примечания		32
Приложения	Таблица 1	38
	Таблица 2	40

Сокращения

КАБАВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
ДАУ	Департамент по вопросам администрации и управления
ДПРОУ	Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению
ДЭСИАП	Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики
ДГВ	Департамент по гуманитарным вопросам
ДПВ	Департамент по политическим вопросам
ДКЛУР	Департамент по координации политики и устойчивому развитию
ДОИ	Департамент общественной информации
ДОГМ	Департамент операций по поддержанию мира
ЖА	Экономическая комиссия для Африки
ЕЖ	Европейская экономическая комиссия
ЖЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ПТ	правительственная типография Соединенных Штатов
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МУСВПДИ	Межучрежденческое совещание по вопросам перевода, документации и изданий
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
МОТ	Международная организация труда
МВФ	Международный валютный фонд
ИМО	Международная морская организация
МСЭ	Международный союз электросвязи
УКВО	Управление конференционного и вспомогательного обслуживания
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
УСВН	Управление служб внутреннего надзора
УПВ	Управление по правовым вопросам
ЮНИС	Библиографическая информационная система Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
МПКНСООН	Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
ВПС	Всемирный почтовый союз
МПП	Мировая продовольственная программа
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВМО	Всемирная метеорологическая организация

/...

РЕЗЮМЕ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Организация Объединенных Наций расходует значительный объем средств на издание публикаций, которые являются одним из видов ее деятельности (в настоящем докладе проводится различие между этими публикациями и документами для заседающих органов). Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы содействовать принимаемым мерам для повышения эффективности и результативности издательской деятельности Организации Объединенных Наций путем подготовки свода рекомендаций, практическое осуществление которых будет способствовать повышению роли публикаций Организации Объединенных Наций в деле осуществления мандатов межправительственных органов, а также повышению финансовой эффективности издательской деятельности.

Для достижения этой цели Объединенная инспекционная группа рассмотрела прежде всего следующие аспекты издательской деятельности Организации Объединенных Наций:

- актуальность, полезность и потенциальное дублирование существующих публикаций Организации Объединенных Наций;
- политика и практика в издательской деятельности, а также административные, управленческие и организационные механизмы и контроль в области издательской деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций; и
- различные вопросы, касающиеся таких этапов издательского процесса, как планирование, выпуск и продажа/распространение.

Ниже приводятся основные выводы и рекомендации по каждому из указанных выше аспектов:

Актуальность, полезность и потенциальное дублирование существующих публикаций Организации Объединенных Наций

Издательская деятельность должна осуществляться в соответствии с директивными мандатами, однако большая часть публикаций основывается скорее на общих, чем на конкретных мандатах, причем актуальность мандатов, независимо от того, насколько давно они были приняты, не пересматривается или почти не пересматривается на сколь-либо систематической основе. Обследования актуальности/читательского спроса проводятся на эпизодической и бессистемной основе, при этом практически не рассматривается вопрос о том, действительно ли публикации отвечают своим соответствующим целям. Принимаются весьма ограниченные меры для выявления дублирующих друг друга малоактуальных и/или устаревших публикаций (пункты 7-26).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1: Все основные директивные органы Организации Объединенных Наций должны включать в свою соответствующую программу работы издательский план и на базе основных материалов, подготавливаемых Секретариатом, должны заниматься следующими вопросами (пункты 12-26):

- 1) проводить обзор и оценку в рамках обзора соответствующей программы работы всех существующих программ публикаций с точки зрения, в частности:
 - актуальности с точки зрения мандатов, включая тщательный анализ актуальности самих мандатов, и
 - полезности с точки зрения достижения целей соответствующих мандатов на основе систематического и всестороннего обзора полезности, а также оценки при необходимости откликов на ту или иную публикацию;

/...

- 2) выявить потенциальное дублирование между существующими публикациями (в Организации Объединенных Наций, между Организацией Объединенных Наций и организациями в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами), а также малоактуальные и/или устаревшие публикации;
- 3) подготовить соответствующие предложения в отношении объединения и/или ликвидации, включая отказ от некоторых публикаций в пользу других организаций на основе учета сравнительных преимуществ каждой организации, департамента, учреждения или фонда.

Политика и практика издательской деятельности

Выявленные в прошлом проблемы и вопросы, связанные с политикой в издательской области, до сих пор сохраняют свою актуальность. Был выпущен ряд соответствующих документов, включая доклад Генерального секретаря о политике в издательской области (A/C.5/48/10) и административные инструкции по целому ряду вопросов. Вместе с тем Генеральная Ассамблея уже в течение некоторого времени не проводила какого-либо углубленного анализа этого вопроса (пункты 28-31).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 2: В целях повышения значения публикаций для осуществления мандатов межправительственных органов и одновременного повышения финансовой эффективности издательской деятельности Генеральному секретарю следует представить обновленный доклад о политике в издательской области Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят второй сессии. Генеральная Ассамблея в свою очередь должна провести подробную оценку существующей политики и практики издательской деятельности и может предложить любые необходимые изменения путем учета рекомендаций, представленных в настоящем докладе (пункты 30-31).

Административные, управленческие и организационные механизмы и контроль

В соответствии с нынешней структурой Секретариата Организации Объединенных Наций различные функции и организационные подразделения, связанные с издательской деятельностью, разделены между двумя департаментами, ДОИ и УКВО. Иными словами, нет какого-либо одного департамента/управления, которое могло бы полностью контролировать издательский процесс, а ожидающие печати рукописи, как представляется, передаются туда и обратно между различными подразделениями соответствующих департаментов без соответствующей координации и ежедневного контроля. Нередко эти факторы неоправданно затягивают издательский процесс. В то же время междепартаментский Издательский совет, который должен осуществлять общий контроль и надзор, включая наблюдение за исполнением издательских программ, работает неэффективно (пункты 32-39).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 3: Генеральному секретарю следует пересмотреть нынешнюю административную, управленческую и организационную структуры издательской деятельности и провести необходимые реформы в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Они могут включать возможное объединение ряда существующих функций и подразделений в более централизованную структуру на основе учета, в частности, следующих требований (пункт 39):

- 1) рационализация и ускорение издательского процесса; и
- 2) обеспечение большей интеграции и координации между функциями/подразделениями, связанными с издательской деятельностью (такими, как редактирование, выпуск, сбыт), в дополнение к необходимости улучшения

/...

координации между этими подразделениями и департаментами, готовящими материалы для публикации.

РЕКОМЕНДАЦИЯ 4: Генеральному секретарю следует укрепить Издательский совет, усовершенствовав его мандаты (включая мандат, указанный в рекомендации 6 ниже), а также его методы работы и практику, чтобы дать Совету возможность осуществлять действительно эффективный контроль, руководство и координацию, в дополнение к директивному руководству в издательской области (пункт 39).

Вопросы, стоящие на этапе планирования процесса издательской деятельности

Есть ряд нерешенных вопросов, в частности на этапе планирования процесса издательской деятельности. Эти вопросы касаются критериев для выпуска публикаций, планирования и контроля на департаментском и организационном уровне, проводки издательской деятельности в бюджете, процесса пересмотра предлагаемых публикаций межправительственными органами, а также деятельности Секретариата в издательском процессе на этапе планирования (пункты 40-46).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 5: Конкретные мандаты, которые обычно предусматриваются в резолюциях/решениях межправительственных органов, должны являться основным критерием планирования новых публикаций, а число публикаций, основанных на общих мандатах (которые не содержат конкретных просьб в отношении подготовки публикаций), должны быть сведены к минимуму (пункт 41).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 6: Все предлагаемые программы публикаций должны проходить отбор до подготовки каждого бюджета по программам на двухгодичный период, прежде всего на уровне департаментов, а затем на уровне Секретариата (Издательский совет). Основное внимание следует уделять актуальности мандатов, целесообразности публикаций для целей осуществления мандатов и потенциальному дублированию как в Организации Объединенных Наций, так и между Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями. Библиотека им. Дага Хаммаршельда могла бы подготовить сводный перечень публикаций для облегчения этой работы (пункт 42).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 7: В целях обеспечения прежде всего более жесткого бюджетного контроля за издательской деятельностью Организации Объединенных Наций Генеральному секретарю следует создать в рамках бюджета по программам новую систему, в соответствии с которой начиная с двухгодичного периода 2000-2001 годов для каждого департамента/подразделения будет разрабатываться отдельная сводная бюджетная статья для издательской деятельности (пункт 43).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 8: Как правило, публикации не будут финансироваться по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, если соответствующая публикация не предусмотрена бюджетной статьей, упомянутой в рекомендации 7, и не утверждена Генеральной Ассамблеей в рамках бюджета по программам (пункт 44).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 9: Решения основных директивных органов, содержащие просьбы о подготовке новой публикации (или публикаций) в дополнение к тем, которые утверждены в бюджете по программам, должны приниматься лишь после тщательного анализа, в частности информации о потенциальном дублировании (или отсутствия дублирования), и представления Секретариатом ведомости о финансовых последствиях. Кроме того, в этих решениях, в принципе, должны указываться сроки (правило крайнего срока) и должно содержаться положение о пересмотре после определенного периода времени (пункты 41 и 45).

/...

РЕКОМЕНДАЦИЯ 10: После утверждения публикации (публикаций) или программы (программ) публикаций Генеральной Ассамблеей весь издательский процесс (написание, редактирование, перевод, выпуск и продажа/распространение) должен планироваться на более скоординированной и комплексной основе (пункт 46).

Вопросы, стоящие на производственном этапе процесса издательской деятельности

Имеются свидетельства того, что эффективность производственного этапа можно повысить за счет применения передовых технологий, в частности путем издания электронных вариантов публикаций. И все-таки необходимость в печатных публикациях будет сохраняться, по крайней мере в течение некоторого времени. В этой связи уже давно обсуждается вопрос о сравнительном анализе издержек в связи с использованием собственных типографий и услуг внешних типографий, но поскольку система учета издержек в качестве основы для такого сравнения полностью еще не разработана, на настоящий момент нельзя провести объективный анализ сравнительных издержек. Другим аспектом, касающимся финансовой эффективности на производственном этапе процесса издательской деятельности (у которого, по-видимому, есть достоинства), является вопрос о рассмотрении договоренностей о сотрудничестве, например о совместном издании (пункты 47-67).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 11: В качестве основы для издания публикаций эффективным с точки зрения затрат образом, а также основы для новой бюджетной системы, предлагаемой в рекомендации 7, Секретариату Организации Объединенных Наций следует разработать к концу 1998 года систему учета издержек, с тем чтобы он мог иметь информацию о полной стоимости публикаций (т.е. прямых расходах и, в той степени, в которой это возможно, косвенных расходах) и мог лучше выявлять возможности для потенциальной экономии средств по любой отдельно взятой статье расходов (пункты 43, 51, 53-54 и 56).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 12: До введения системы учета издержек

- 1) следует принять меры по ежегодному планированию объема типографских работ для максимального и более рационального использования имеющегося внутреннего потенциала типографских услуг путем распределения объема работ на весь год. В этой связи следует свести к минимуму количество отобранных публикаций сложного и/или специфического характера, которые нельзя издать внутренними силами (пункты 57-58);
- 2) Секретариату следует пересмотреть существующую практику привлечения внешних подрядчиков к изданию публикаций с точки зрения внутреннего контроля (отбор продавцов, процесс заключения контрактов и т.д.) и регулирования/мониторинга в отношении деятельности с привлечением внешних подрядчиков, включая результаты деятельности подрядчиков для обеспечения эффективного и экономичного использования ресурсов (пункт 59);
- 3) Секретариату следует также провести обзор для обеспечения определенной гибкости в отношении использования счета для внешних типографских услуг, когда это целесообразно, для целей использования собственных типографий (пункт 58).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 13: После внедрения системы учета издержек Секретариату следует сначала рассмотреть/пересмотреть вопрос о надлежащей форме выполнения типографских работ - использовании собственных или внешних типографий, тех и других, частичном привлечении внешних подрядчиков и т.д. - и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии предложение в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов в целях повышения

эффективности типографских работ с точки зрения затрат путем надлежащего учета сравнительных преимуществ и недостатков каждой формы (пункты 53 и 60).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 14: Ввиду потенциальных, а также доказанных преимуществ применения передовых технологий, включая издание электронных вариантов публикаций,

- 1) Секретариату следует уделить больше внимания расширению применения передовых технологий для процесса издательской деятельности; это может включать "электронную обработку" предназначенных для издания материалов, учреждение автоматизированной системы последовательности выполняемых операций с возможностью подготовки публикаций с помощью настольных издательских средств (пункты 48 и 61);
- 2) Секретариату следует ускорить общий переход на различные формы электронных публикаций (КД-ПЗУ, сеть Интернет и т. д.) путем уделения должного внимания возмещению издержек производства, правовым и качественным аспектам, а также необходимости укрепления потенциала как Секретариата в плане издания электронных публикаций, так и развивающихся стран в плане доступа к такой электронной продукции (пункты 50 и 61-63).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 15: Когда это целесообразно, Секретариату следует содействовать заключению договоренностей о сотрудничестве, в частности в области издания совместных публикаций Секретариатом Организации Объединенных Наций и другими подразделениями, с тем чтобы поощрять издание единых и сводных публикаций по идентичным или аналогичным темам (см. рекомендацию 1) (пункты 64-67).

Вопросы на этапе продажи и распространения в процессе издательской деятельности

Необходимо обеспечить более четкий контроль за доходами от продажи публикаций. В настоящее время поступления от продаж в первую очередь используются для покрытия целого ряда издержек, связанных с продажей, включая расходы, связанные с должностями. Среди прочего, эта практика не дает стимулов для повышения эффективности издательской деятельности с точки зрения затрат. Кроме того, представляется, что существует необходимость в более систематизированном улучшении маркетинга и рекламы (пункты 68-79).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 16: Секретариату следует ежемесячно или по крайней мере ежеквартально готовить и рассматривать доклады о поступлениях от продажи публикаций, в том числе об общих поступлениях по различным каналам продажи (пункт 70).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 17: Секретариату следует пересмотреть существующую методику использования поступлений от продажи публикаций с целью более рационального использования поступающих от продажи публикаций доходов при введении стимулов для более экономичной организации издательской деятельности и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии предложение в целях уделения внимания более гибкому использованию поступлений от продажи публикаций и связанному с этим созданию фонда или счета самоокупающихся публикаций (см. рекомендацию 2) (пункты 71-74).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 18: Секретариату следует активизировать и систематизировать рекламу продающихся публикаций в целях получения Организацией Объединенных Наций максимальной финансовой прибыли. В этом контексте значительные запасы уникальной информации, имеющейся у Организации Объединенных Наций, можно было

бы использовать для издания публикаций с учетом мандатов, если будет сделан вывод о том, что они имеют коммерческую ценность (пункт 77).

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 50/206 С Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года, в которой говорится, что Ассамблея: "одобряет вынесенную Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рекомендацию обратиться к Объединенной инспекционной группе с просьбой провести всеобъемлющее исследование в целях изучения значения публикаций для осуществления мандатов межправительственных органов и возможностей снижения расходов на выпуск периодических изданий в этой связи". При подготовке настоящего доклада инспекторы учитывали также резолюцию 51/211 В от 18 декабря 1996 года, в которой Генеральная Ассамблея вновь обратилась с этой просьбой к ОИГ и просила ее представить доклад по этому вопросу не позднее конца пятидесят первой сессии, а также ряд докладов, ранее подготовленных ОИГ по связанным с этим вопросам¹.

2. Публикации представляют из себя один из важных инструментов осуществления мандатов межправительственных органов. В то же время издательская деятельность связана с большими затратами. С учетом этого вопрос о снижении расходов на эту деятельность вызывает большую озабоченность со стороны государств-членов и, в частности, ККАБВ.

3. С учетом этих обстоятельств в настоящем докладе ставится цель выявления проблем, существующих в издательской деятельности, и внесения предложений о мерах по улучшению нынешнего положения в три следующих этапа:

i) путем представления общей картины в отношении существующих публикаций (в частности, периодических публикаций) в плане их соответствия мандатам, их полезности и дублирования (раздел А);

ii) путем пересмотра некоторых из основополагающих вопросов, связанных с политикой в отношении публикаций, а также с административной, управленческой и организационной структурой и надзором за издательской деятельностью (раздел В);

iii) путем более подробного рассмотрения вопросов, связанных с экономичностью каждого из трех этапов процесса издательской деятельности: планированием, выпуском и продажей/распространением (раздел С).

4. Основное внимание в докладе уделяется ряду конкретных вопросов, существующих в Секретариате Организации Объединенных Наций, и поэтому в нем не рассматриваются вопросы или возможности экономии в рамках всей системы, например такие, как возможности совместных типографских работ в крупных центрах Организации Объединенных Наций². И тем не менее для использования существующих в других организациях рациональных методов работы были разосланы вопросники и/или проведены интервью со всеми органами системы Организации Объединенных Наций (включая Всемирный банк и Международный валютный фонд), а также с несколькими организациями вне системы Организации Объединенных Наций (такими, как ОЭСР и Совет Европы).

5. Соответственно, вынесенные в данном докладе рекомендации были подготовлены с учетом преобладающих в этих организациях практики и опыта и с учетом рассмотрения и оценки инспекторами положения в Организации Объединенных Наций. Хотя рекомендации в первую очередь предназначены для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Секретариата Организации Объединенных

Наций, по мнению инспекторов, суть рекомендаций можно было бы также отнести, с учетом конкретных условий, и к ряду организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций.

6. Инспекторы хотели бы поблагодарить все организации как в системе Организации Объединенных Наций, так и вне ее, внесшие свой вклад в подготовку настоящего доклада.

II. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПУБЛИКАЦИЙ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДИРЕКТИВНЫХ МАНДАТОВ

A. ОБЗОР СУЩЕСТВУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЙ

7. Инспекторы считают, что обзор существующих публикаций безусловно является первым шагом по выполнению просьбы, содержащейся в резолюции 50/206 С Генеральной Ассамблеи.

8. Для содействия в проведении этого обзора в департаменты в Центральные учреждения, а также в отделения за пределами Центральные учреждения, в том числе в региональные комиссии, был разослан подробный вопросник о существующих публикациях, или, говоря более конкретно, о программе публикаций на двухгодичный период 1996-1997 годов.

9. Однако прежде чем представлять резюме выводов, инспекторы хотели бы упомянуть об одном из связанных с этим вопросов; а именно объем бюджетных ассигнований, окончательно утвержденных в конце декабря 1995 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на период 1996-1997 годов, предусматривал обязательное сокращение расходов на 154 млн. долл. США, не считая 98 млн. долл. США, уже включенных в представленный Генеральным секретарем бюджет по программам³. В ответ на это бюджетное сокращение и в контексте связанных с ним обзоров эффективности в начале 1996 года в рамках всей организации была проведена интенсивная работа, в результате которой департаментами и отделениями, где проводился обзор, еще до обращения к ним ОИГ с вопросниками в рамках подготовки настоящего доклада, был уже принят или предложен к принятию ряд мер, касающихся программы издания публикаций.

10. Эти меры включали прекращение, ограничение или перенос на более поздний срок издания ряда публикаций, предусмотренных в первоначально предложенном бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов. По мнению инспекторов, это, по-видимому, означает следующее: во-первых, определенные публикации в различных департаментах и отделениях, по-видимому,

не имеют важного значения или не значатся приоритетными в их программах работы, в частности, в условиях введения жестких финансовых ограничений; и во-вторых, программа издания публикаций, по крайней мере в соответствующих департаментах и отделениях, была пересмотрена или скорректирована с целью ее рационализации.

11. С учетом вышесказанного резюме выводов инспекторов⁴ о существующих публикациях с уделением особого внимания периодическим публикациям (санкционированным на двухгодичный период 1996-1997 годов) приводится в разделах A.1, A.2 и A.3 ниже:

A.1 Соответствие мандатам и связанные с этим вопросы

12. В той или иной мере выпуск большинства публикаций производится в соответствии с мандатами директивных органов. Однако существует и ряд публикаций, издаваемых по инициативе Секретариата. Например, согласно докладу Комиссии, в ЭСКЗА 4 из 17 периодических публикаций издаются по инициативе Секретариата; в ЭКА же многие из неперIODических публикаций, издаваемых по инициативе Секретариата, включены в ее программу публикаций на 1996-1997 годы.

13. Однако во многих случаях публикации, которые, как утверждается, выпускаются на основе мандатов, издаются на основе общих, а не конкретных мандатов. Позиция Секретариата Организации Объединенных Наций по данному вопросу заключается в следующем:

"В соответствии с Положениями и Правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 37/234 и 38/227 мандатами на публикацию изданий являются обращенные к Генеральному секретарю просьбы и директивные

указания, содержащиеся в резолюциях и решениях межправительственных органов Организации Объединенных Наций; конкретное содержание таких мандатов в разных программах может быть разным, что обусловлено методами работы соответствующих директивных органов, а в некоторых случаях мандат может представлять собой директивный документ, в соответствии с которым учреждается организационное подразделение или определяются общие рамки его деятельности. Кроме того, в соответствии с правилом 103.2 Правил, регулирующих планирование по программам, принятие среднесрочного плана является мандатом на осуществление новых видов деятельности, которые предложены Генеральным секретарем во исполнение общих целей Организации"⁵.

14. Инспекторы обнаружили также, что вопрос о действенности самих соответствующих мандатов почти никогда не подвергался сколь-либо серьезному или систематическому рассмотрению, даже в тех случаях, когда эти мандаты были предоставлены очень давно. В соответствии же с Положениями и Правилами, регулиющими планирование по программам, предусматривается пересмотр мандатов директивных органов через каждые пять лет⁶.

A.2 Полезность и круг читателей публикаций

15. При обосновании целесообразности издания публикаций следующим необходимым шагом считаются опросы или обзоры в отношении их полезности и круга читателей. Однако на практике Секретариат в целом, по-видимому, удовлетворен получением официальных и/или неофициальных замечаний (другими словами, положительных оценок), которые высказываются государствами-членами/экспертами на различных заседаниях и т.д., а опросы или обзоры проводятся лишь в отношении ограниченного числа публикаций. Неудивительно, что всеобъемлющие и систематические обзоры проводятся редко по

ряду причин, включая, среди прочего, следующие: нехватка персонала (МПКНСООН); отсутствие необходимых финансовых ресурсов и специалистов, помимо того что для официальных обзоров необходим конкретный мандат (ДПВ); фактор времени (вместо рассылки вопросников можно было бы использовать другие показатели, такие, как данные о количестве проданных экземпляров, заявления в Генеральной Ассамблее и/или замечания пользователей) (УПВ); а также аргумент, сводящийся к тому, что "проведение обзоров приведет к дублированию усилий, поскольку на издание публикаций мандат предоставлен межправительственными органами" (ДПРУО). И все-таки, несмотря на это, ЮНКТАД распространяла вопросники для читателей на всех межправительственных совещаниях с 1995 года, отказавшись от своей практики включения вопросников в сами публикации. С апреля 1996 года тот же вопросник появился на страничке ЮНКТАД в сети "WWW". Но, несмотря и на эти усилия, судя по представленной ЮНКТАД информации, она не удовлетворена реакцией на эти вопросники.

16. В связи с вышесказанным инспекторы хотели бы добавить, что результаты опросов или обзоров зависят от ряда факторов, не последним из которых является предполагаемый круг читателей: т.е. нацелен ли опрос на соответствующую группу лиц? Compliments и другие положительные отзывы, получаемые в результате таких опросов или на различных совещаниях, не будут иметь большого значения, если публикации, о которых идет речь, не будут на деле соответствовать своим целям и находить предполагаемого читателя. Согласно опросу читателей, проведенному ДООИ, например, публикация "Africa Recovery" получила очень положительные отзывы⁷, но согласно докладу ОИГ⁸, с учетом фактического освещения новостей, распространения и периодичности издания, эта публикация может не обязательно оказаться самой рациональной с точки зрения затрат, если учесть, что главная цель этой публикации заключается в содействии всеобщей информированности о больших экономических трудностях Африки.

17. Кроме того, как представляется, серьезный обзор никогда не проводился, если учесть, что публикации можно считать лишь одним из нескольких имеющихся способов осуществления мандатов директивных органов (помимо предоставления консультативных услуг, профессиональной подготовки, докладов директивным органам, основного обслуживания и т.д.). По мнению инспекторов, если не поступит конкретного запроса от межправительственных органов, то к "варианту публикации" следует склоняться только тогда, когда он будет сочтен самым эффективным способом дополнения, а не дублирования других возможностей⁹.

A.3 Дублирование и связанные с этим вопросы

18. Инспекторы пришли к выводу, что предпринимались минимальные усилия по выявлению дублирующих друг друга, малоактуальных и/или устаревших публикаций. Фактически, если не считать ряда публикаций, издание которых было прекращено или отложено (как, например, в случае ЭКА¹⁰) в контексте работы в рамках всей организации в связи с бюджетными сокращениями (см. пункт 9), в ответах на последний вопросник ОИГ очевидны только три примера; все они касаются дублирования публикаций в рамках одних и тех же департаментов: i) прекращение издания "Серии исследований по вопросам разоружения", которое "по сути являлось перепечаткой из других докладов" (ДПВ), ii) прекращение издания "Register of Texts of Conventions and other Instruments, Vol. III", поскольку "предназначенные для публикации в реестре тексты становятся все более доступными из других источников" (УПВ); и iii) отказ от издания "Annual Update on African Debt" в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов, поскольку "это было бы дублированием" другой публикации, "Comprehensive Overview of Africa", которая будет издана в 1997 году¹¹.

19. Помимо дублирования публикаций в одном и том же департаменте, о чем говорилось выше, дублирование может

существовать и существует в целом ряде других случаев, включая:

- i) когда какие-либо различные департаменты, отделения, учреждения и организации (как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее) издают публикации либо с идентичными, либо с очень похожими названиями и/или тематикой (хотя их направленность может иногда отличаться);
- ii) когда идентичная публикация по той или иной конкретной теме выпускается несколько раз, но в различном формате, в другой обложке или с другим условным обозначением¹²; и
- iii) когда изданную в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций публикацию, всеобъемлющую и глобальную по своему характеру и посвященную определенной конкретной теме/вопросу, впоследствии разделяют на части, соответствующие географическим регионам, в результате чего появляется несколько публикаций, посвященных тому или иному конкретному региону. В качестве типичного примера можно было бы назвать публикации, касающиеся обзора экономического и социального положения; например если взять "Обзор мирового экономического и социального положения", который ежегодно выпускается Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, то практически все региональные комиссии¹³, за исключением ЕЭК, периодически издают публикации с фактически таким же названием (возможно, основным различием здесь будет региональная направленность).

20. В основе этого дублирования лежат по крайней мере два фактора: децентрализованный и нескоординированный процесс принятия решений и отсутствие координации и последовательности в разработке программ.

21. По мнению инспекторов, одним из первых шагов, который можно было бы предпринять для избежания дублирования (например, такого, как описано в случае i выше) мог бы стать всеобъемлющий обзор программ работы департаментов и отделений в рамках Организации Объединенных Наций для выявления:

- i) любого возможного дублирования или частичного совпадения, существующих в самих программах работы, которые могут вести/ведут к возможному дублированию в соответствующей программе издания публикаций; и/или
- ii) любых программ или деятельности, которые можно было бы объединить с программами или деятельностью других департаментов или отделений, что может впоследствии привести к сокращению определенных программ издания публикаций¹⁴.

22. После завершения этого этапа следующим шагом могло бы стать выявление фактических дублирующих друг друга публикаций, и не только в рамках Организации Объединенных Наций, но и в ее сравнении с другими учреждениями как в самой системе Организации Объединенных Наций, так и вне ее. Помощь в решении этой задачи могла бы оказать Библиотека им. Дага Хаммаршельда в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, но инспекторы пришли к выводу, что если вся система организаций Организации Объединенных Наций не будет реально подосоединена к совместимой аппаратуре и программному обеспечению с целью создания единой, полностью интегрированной базы данных (о необходимости этого уже говорилось в

предыдущем докладе ОИГ¹⁵), то задача выявления дублирования в публикациях будет занимать слишком много времени и не сможет считаться всеохватывающей.

23. Издание сводных публикаций и/или отказ от некоторых публикаций с учетом их издания другими организациями также является эффективным средством решения проблемы дублирования. Одним из примеров такого рода является слияние издания ДООИ "Development Business" с конкурирующим изданием Всемирного банка "International Business Opportunities Services" (IBOS), что не только исключило дублирование публикаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, но и привело к увеличению дохода за счет тиражирования подписных изданий IBOS. За счет этого возросшего дохода будет финансироваться разработка нового электронного варианта "Development Business", который, как ожидается, будет доступен в интерактивном режиме в 1997 году и даст дополнительный доход¹⁶. Другой хороший пример можно обнаружить в ЕЭК, которая прекратила издание четырех своих публикаций по статистике в области энергетики в пользу аналогичных изданий МАГАТЭ. ЕЭК внедрила также практику планирования работы некоторых подразделений ЕЭК (включая издательский отдел) в координации с аналогичной работой других организаций, таких, как ОЭСР.

24. В этой связи инспекторы хотели бы сослаться на заявление Генерального секретаря в отношении политики в издательской деятельности, сделанное в его докладе¹⁷, где говорится, что "при необходимости, следует поощрять издание многопредметных работ, подготовленных на основе сотрудничества между несколькими департаментами или управлениями, включая сотрудничество между несколькими организациями системы Организации Объединенных Наций". Инспекторы осознают, что департаменты или отделения, готовящие публикации, время от времени получают мандаты многопредметного характера по таким вопросам, как окружающая среда, искоренение нищеты, положение женщин и т.д., которые создают тенденцию к увеличению числа публикаций, отражающих

различное видение вопроса соответствующими готовящими публикации департаментами. Эти публикации нельзя считать дублированием как таковым. Однако инспекторы хотели бы поддержать вышеупомянутое заявление в отношении политики в издательской деятельности с точки зрения уменьшения затрат. Так, например, различные публикации по вопросу о положении женщин можно было бы свести в одно всеобъемлющее издание, отказавшись от ныне существующей практики, по которой аналогичные публикации по положению женщин выпускаются отдельно многими департаментами, отделениями или организациями, и в каждом из них основное внимание уделяется лишь какому-то одному конкретному вопросу.

25. С учетом вывода о существующих публикациях, упомянутого в разделах А.1, А.2 и А.3 выше, инспекторы считают, что пора провести всесторонний обзор всех существующих публикаций на основе так называемого "нулевого подхода"¹⁸. Другими словами, вместо того, чтобы просто продолжать осуществлять программы в области издательской деятельности и/или расширять масштабы осуществления таких существующих программ за счет издания новых публикаций, все существующие публикации должны быть подвергнуты, прежде всего, тщательному обзору и оценке на предмет выяснения реальной целесообразности и оправданности их издания с точки зрения, в частности, их соответствия мандатам (включая обзор самих мандатов) и с точки зрения их практической полезности в плане достижения поставленных целей в узком смысле слова, и в плане обеспечения эффективной взаимодополняемости издаваемых публикаций с другими средствами осуществления мандатов. Неотъемлемой частью этой деятельности должно быть рассмотрение вопроса о предупреждении дублирования аналогичных публикаций, выпускаемых другими департаментами, управлениями и организациями, как принадлежащими к системе Организации Объединенных Наций, так и не принадлежащими к ней, а также рассмотрение вопроса о выявлении

маргинальных изданий и/или изданий, утративших свою актуальность¹⁹.

26. В этой связи инспекторы убеждены, что директивные органы (при основной поддержке со стороны Секретариата) должны играть значительно более активную и последовательную роль в осуществлении обзора и рационализации программ в области издательской деятельности. Из многочисленных директивных органов к числу относительно эффективно функционирующих директивных органов можно отнести Статистическую комиссию, Комиссию по народонаселению и развитию и Комитет по информации. Инспекторы считают, однако, что методы работы всех вспомогательных директивных органов, включая Комитет по программе и координации (КПК) (который несет главную ответственность за осуществление такой деятельности), необходимо укреплять в соответствии с рекомендациями 1 и 8, в первую очередь в том, что касается обзора существующих публикаций²⁰.

(← рекомендации 1 и 9)

В. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ПУБЛИКАЦИЙ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ/УПРАВЛЕНЧЕСКИХ/ОРГАНИЗАЦИОННЫХ МЕХАНИЗМОВ И КОНТРОЛЯ

27. Настоящий раздел посвящен ряду принципиально важных вопросов или предпосылок, которые следует учитывать с точки зрения повышения затратоеффективности издательской деятельности и соответствующих мероприятий.

В.1 Политика и практика в области издательской деятельности

28. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 46/185 В (1991), озаглавленной "Политика в области публикаций", и в своей последующей резолюции 47/73 В (1992) и других резолюциях отметила ряд проблем и вопросов, касающихся политики и практики в области публикаций в целом, включая отсутствие четкого разграничения между публикациями, издаваемыми по просьбе межправительственных органов, и

публикациями, издаваемыми по инициативе Секретариата, наличие различий в качестве и актуальности публикаций, важность проведения обзора всех существующих публикаций, а также необходимость предупреждения дублирования с другими публикациями, издаваемыми как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.

29. В связи с этим, по просьбе Генеральной Ассамблеи, в Секретариате Организации Объединенных Наций под руководством Издательского совета был проведен обзор политики в области публикаций и в 1993 году Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее доклад "Политика Организации Объединенных Наций в издательской области" (A/C.5/48/10). Помимо этого, Издательский совет за последнее время опубликовал за счет внутренних возможностей в качестве документов серии ST/AI/189 несколько соответствующих административных инструкций, посвященных целому ряду актуальных тем. На последних нескольких сессиях Генеральная Ассамблея, однако, не рассматривала доклад Генерального секретаря, и в частности его обновленный вариант.

30. Как видно из раздела А, ряд проблем и вопросов, указанных в пункте 28 выше, по-прежнему являются весьма актуальными, и с учетом этого затратоэффективность издательской деятельности, несомненно, можно повысить, если Организация Объединенных Наций разработает обоснованную, последовательную и конструктивную политику в области издательской деятельности. При этом следует учитывать и возможности использования электронных средств, поскольку издательская деятельность на всех ее этапах (исследовательский процесс, написание книги, выпуск и распространение) может осуществляться с помощью этих средств.

31. В этой связи инспекторы считают, что Генеральной Ассамблее следует провести критическую и всестороннюю оценку нынешней политики и практики в области издательской деятельности. Такая

оценка должна, в частности, предусматривать выявление возможных расхождений между различными административными инструкциями в целях облегчения подготовки последовательных административных правил и процедур (в виде руководства) для эффективного осуществления политики в области издательской деятельности²¹.

(→ рекомендация 2)

В.2 Административные, управленческие и организационные механизмы и контроль

32. В результате реорганизации 1993 года²², а также последующих мер, принятых в Секретариате в 1995 и 1996 годах, в настоящее время издательская деятельность распределяется между ДОО и УКВО, за исключением написания рукописей, которое осуществляется соответствующими департаментами, представляющими материалы для публикации. В частности, в соответствии с нынешней структурой Секретариата, организационные подразделения, отвечающие за редактирование, художественное оформление, выполнение типографских работ по контрактам, производство и координацию, сбыт и маркетинг и т.д., сосредоточены в ДОО, тогда как подразделения, отвечающие за редактирование и перевод (включая перевод по контрактам), техническое редактирование и чтение корректуры, контроль за документацией, регистрацию, закупки и перевозки, репродуцирование (в том, что касается издательской деятельности, осуществляемой за счет внутренних типографских возможностей), закупку товаров (в связи с выполнением типографских работ по контрактам) и распространение, входят в УКВО²³.

33. Следовательно, несмотря на механизм еженедельных координационных совещаний по вопросам издательской деятельности, которые организует Секция контроля за документацией (УКВО) при участии соответствующих секций ДОО и УКВО, ни один департамент и ни одно управление не располагают возможностями для обеспечения ежедневного надзора или

наблюдения за всем процессом издательской деятельности. В принципе, считается, что за общее планирование и осуществление программы публикаций²⁴ несет ответственность ДОО, и в частности его Секция по вопросам производства и координации. На самом же деле ДОО не способен выполнять эту функцию (например, персонал Секции по вопросам производства и координации не имеет полномочий на установление прямых контактов с типографиями, выполняющими работы по контрактам, поскольку вопросы типографских работ по контрактам официально входят в сферу компетенции УКВО).

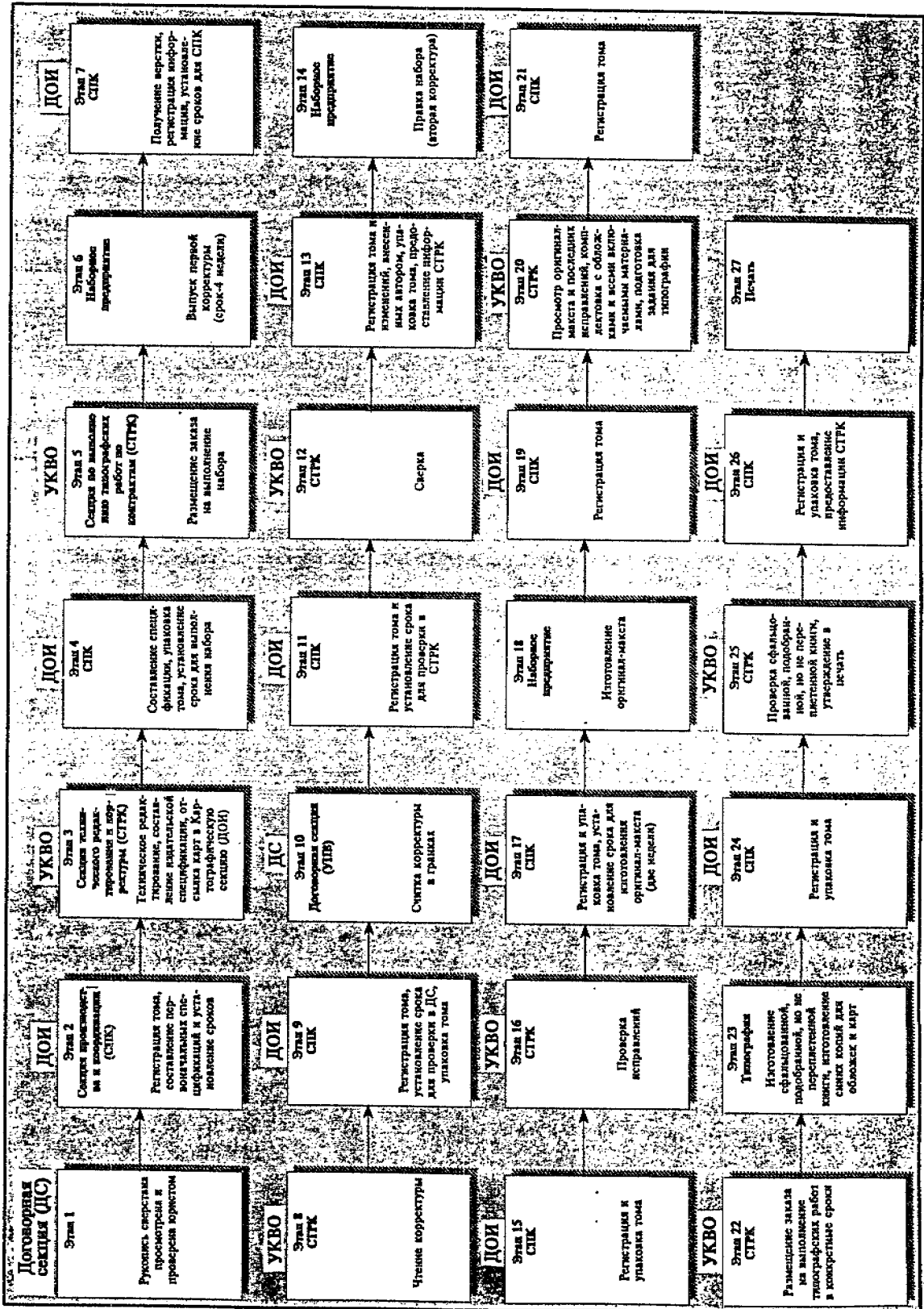
34. Кроме того, в силу организационной структуры, которая была изложена выше (пункт 32), на протяжении всего процесса подготовки публикаций (общую информацию о технологии издательского процесса см. схему 1) материалы, подлежащие опубликованию, как представляется, постоянно пересылаются одними секциями/отделами ДОО и УКВО другим. Нередко это приводит к неоправданной задержке процесса подготовки публикаций. Например, совсем недавно при подготовке "Treaty Series" ("Сборник договоров") прошедшая этап юридической проверки и корректорской считки рукопись (сборник документов) после Договорной секции (УПВ) проходила до опубликования еще 27 отдельных этапов (см. диаграмму 2), и не случайно, что по состоянию на середину 1996 года так и не были опубликованы в общей сложности 185 рукописей, подлежащих включению в "Treaty Series" и представленных в Секцию технического редактирования и корректуры в период с 1986 года по середину 1996 года (см. пункт 48)²⁵.

35. Теоретически главную ответственность за осуществление программы публикаций, которая включает и функцию надзора за осуществлением этой

программы, а также другие функции, связанные с разработкой политики, планированием и координацией, несет Издательский совет, который был создан Генеральным секретарем в соответствии с Финансовыми Положениями и Правилами²⁶. На самом деле, однако, роль Издательского совета является ограниченной, поскольку Совет, который состоит из руководителей департаментов и управлений, проводит свои заседания в лучшем случае два раза в год²⁷ под руководством помощника Генерального секретаря по общественной информации и не может, выполняя свои функции, уделять достаточно внимания деталям. Соответственно, на практике, Совет делегирует свои полномочия рабочему комитету в Центральных учреждениях (и рабочим группам в Женеве и Вене), хотя и этот комитет обычно проводит свои заседания только один раз в месяц. В условиях столь ограниченных временных рамок Комитет, помимо оперативных вопросов (включая, например, рассмотрение "находящихся в стадии переговоров соглашений о выполнении типографских работ по контрактам", представляемых Управлением по вопросам публикаций, издаваемых на контрактной основе ДОО) также, по мере необходимости, рассматривать широкий круг вопросов политики, представляя рекомендации на утверждение Совету. Тем не менее, Комитет²⁸ явно не может обеспечивать текущее руководство издательской деятельностью.

36. Как видно из пунктов 32-35 выше, административный, управленческий и организационный механизм Секретариата имеют свои недостатки, включая отсутствие эффективного повседневного руководства и контроля за издательской деятельностью, а также, возможно, отсутствие постоянно действующего эффективного механизма надзора, контроля и координации на уровне Организации.

СХЕМА 2
ТЕХНОЛОГИЯ ИЗДАНИЯ «UNITED NATIONS TREATY SERIES»*
(«СБОРНИКА ДОГОВОРОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ»)*



* На данной схеме представлены этапы работы над томом "United Nations Treaty Series" ("Сборника договоров Организации Объединенных Наций") с того момента, когда он покидает Договорную секцию в виде готовой рукописи, до его опубликования. ОИГ, однако, недавно получила информацию о том, что число таких этапов "было существенно сокращено".

Источник: Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

37. За пределами Организации Объединенных Наций положение в этом отношении различается и зависит от конкретного учреждения; самую централизованную организационную структуру²⁹, вероятно, имеет ВОЗ, где практически вся издательская и смежная деятельность (включая редактирование, перевод, художественное оформление, выполнение типографских работ по контрактам, распространение, сбыт и рекламу) сосредоточена в одном подразделении (Отделе издательской деятельности, лингвистических и библиотечных служб). В ЮНЕСКО также некоторое время существует сравнительно мощное Управление по издательским делам, которое включается в работу по завершении подготовки рукописей подразделениями, представляющими материалы для публикации, и которое, помимо координации всей издательской деятельности ЮНЕСКО в целом, осуществляет также такие функции, как управление Фондом финансирования издательской деятельности или реклама и распространение большинства журналов ЮНЕСКО. Ближе всего к ВОЗ и ЮНЕСКО по степени централизации, вероятно, стоит МОТ, где до недавнего времени существовало крупное подразделение, занимавшееся вопросами документации и публикаций, однако 1 января 1996 года в целях разделения издательских функций и функций, связанных с подготовкой документации, было создано небольшое подразделение, которое называется Бюро по вопросам публикаций. Новое бюро, не являясь центральным подразделением, отвечающим за подготовку всех публикаций МОТ, тем не менее, охватывает значительную часть публикаций, включая основное периодическое издание МОТ. В отличие от ситуации в ВОЗ, ЮНЕСКО и МОТ, Издательский отдел ФАО, например, в августе 1996 года был упразднен с передачей всех его издательских и смежных функций другим подразделениям.

38. И хотя централизованная система управления (подобная системе, существующей в ВОЗ)³⁰ должна была бы облегчить задачу определения правильных приоритетов, в частности, в отношении редакторского контроля благодаря устранению неоправданного давления со

стороны департаментов, представляющих материалы для публикации, инспекторам было сообщено, что продолжающееся сокращение штатов имеет нежелательные последствия для централизованной структуры ВОЗ. В случае с МОТ описанная выше внутренняя реорганизация не только способствовала сосредоточению издательской деятельности (такой, как редакторский контроль, полиграфическое производство и сбыт) и смежных административно-управленческих функций (включая составление бюджета, смет и т. д.) в одном подразделении (Бюро по вопросам публикаций), но и обеспечила экономию в сумме примерно 1,67 млн. долл. США по линии административных расходов, связанных с издательской деятельностью, главным образом в результате сокращения расходов по персоналу (упразднение ряда руководящих должностей руководящего высшего уровня и должностей, связанных с обеспечением секретариатского обслуживания, передача должностей в другие подразделения и т. д.). Кроме того, проведенные преобразования позволили добиться "более полной интеграции функций, связанных с редакционным контролем, полиграфическим производством и сбытом, на различных этапах планирования издательской деятельности", которая, вероятно, привела к "повышению способности обеспечивать своевременное выполнение срочных заказов на издание книг, [а также] увеличению в два раза [прогнозируемых] доходов в период 1996-1999 годов"³¹.

39. С учетом ситуации, которая сложилась в Секретариате Организации Объединенных Наций, и принимая во внимание опыт некоторых учреждений Организации Объединенных Наций, о котором говорилось выше, инспекторы считают необходимым, прежде всего, провести рационализацию издательской деятельности (в частности, ее административных, управленческих и организационных аспектов) в целях повышения результативности и эффективности с точки зрения затрат такой деятельности в целом. В этой связи можно рассмотреть возможность учреждения без дополнительных финансовых

последствий небольшого центрального подразделения за счет соответствующего объединения ряда разрозненных подразделений/групп, занимающихся вопросами издательской и смежной деятельности, причем такая возможность может быть использована в контексте осуществления плана реформ ДАУ (включая УКВО) и ДООИ³², недавно объявленного Генеральным секретарем. Инспекторы также считают, что Организации Объединенных Наций на организационном уровне необходим эффективный механизм для обеспечения контроля, надзора, координации руководства в вопросах разработки политики. В этих целях может использоваться существующий Издательский совет, но Совет сможет эффективно выполнять свои функции только в том случае, если будут расширены его полномочия и будут приняты меры по совершенствованию его методов работы и практики, возможно, за счет повышения роли Исполнительного секретаря Совета.

(→ рекомендации 3 и 4)

C. ПОВЫШЕНИЕ ФИНАНСОВОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ НА ОСНОВНЫХ ЭТАПАХ

C.1 Этап планирования

40. Самым важным из всех этапов является этап планирования, поскольку именно на этом этапе можно предупредить или "в корне устранить" многие проблемы. Как следует из обзора, помещенного в разделах А и В, ряд существующих проблем, в частности на этапе планирования, необходимо решать на основе общей ответственности Секретариата и директивных органов. Ниже приведены некоторые из наиболее серьезных проблем такого рода:

C.1.1 Критерии в отношении выпуска публикаций

41. Как уже говорилось, выпуск большинства публикаций планируется Секретариатом на основе мандатов, предоставленных директивными органами, причем в большинстве случаев планирование осуществляется на основе общих мандатов, а сколь-нибудь

серьезного обзора актуальности мандатов, предоставленных несколько лет назад, не проводилось. Инспекторы считают, что для устранения этого недостатка следует ввести ряд более строгих правил и процедур. Например, инспекторы считают, что в отношении сроков действия мандатов следует применять так называемое правило об автоматическом истечении или пересмотре сроков, которое должно действовать в отношении всех публикаций; иными словами, во всех будущих мандатах на издание публикаций должны содержаться указания относительно сроков их действия, а также положение об условиях их пересмотра, в них также должно указываться, что издание публикаций сомнительной ценности через определенное время будет прекращено.

C.1.2 Обзор предлагаемых публикаций в Секретариате и надзор за их выпуском

42. Департаменты, представляющие материалы для публикаций, с учетом знакомства с их содержанием, должны нести главную ответственность за планирование выпуска публикаций, уделяя должное внимание предупреждению возможного дублирования и установлению степени соответствия этих публикаций предоставленным мандатам. В некоторых департаментах созданы те или иные механизмы, обеспечивающие функцию надзора. Например, в июне 1996 года ДГВ учредил Совет по публикациям, издаваемым за счет внутренних возможностей, в целях обеспечения в Департаменте надзора за подготовкой всех публикаций ДГВ. Вместе с тем такие механизмы существуют не во всех департаментах³³. Считается, что на уровне Организации функцию общего и всестороннего надзора за осуществлением всех программ публикаций, предлагаемых департаментами, представляющими материалы для опубликования, осуществляет Издательский совет, однако, как установили инспекторы, надзор со стороны Издательского совета не обеспечивает уделяния достаточного внимания таким вопросам, как соответствие мандатам, полезность/актуальность публикаций и дублирование. В этой связи инспекторы считают целесообразным при содействии

Библиотеки им. Дага Хаммаршельда составлять сводный перечень предлагаемых публикаций (включая, например, резюме каждой публикации объемом в одну страницу) в качестве основы для проведения обзора Советом. Инспекторы хотели бы подчеркнуть прогрессивную практику ЮНИСЕФ в этой области. В ЮНИСЕФ недавно для рассмотрения предложений штаб-квартиры, касающихся всех публикаций, был создан Комитет по обзору публикаций. Согласно своему кругу ведения, "Комитет утверждает любое предложение после надлежащего рассмотрения предназначения и цели предлагаемой публикации, целевой аудитории и причины выбора предлагаемой публикации, возможности возникновения дублирования существующих публикаций ЮНИСЕФ, графика выполнения работ по редакционному контролю/типографских работ, требований в отношении перевода на другие языки и смету, в частности с точки зрения эффективности с точки зрения затрат". Кроме того, "предложения представляются в установленной форме к 1 декабря года, предшествующего началу работы над публикацией, с тем чтобы в ежегодных планах работы можно было предусмотреть надлежащие людские и финансовые ресурсы и выделить необходимое время".

С. 1.3 Бюджетные ассигнования на издательскую деятельность

43. Инспекторы установили, что в Организации Объединенных Наций вместо одной "сводной" статьи расходов на издательскую деятельность (отражающей полную стоимость публикаций, которая может быть установлена с помощью методики учета издержек производства, упомянутой в разделе С.2.1) существует ряд отдельных статей для финансирования издательской деятельности, таких, как счет для оплаты типографских работ по контрактам, "издательские услуги" (раздел 26Е)³⁴ и т.д. В силу этой причины практически невозможно или, по крайней мере, очень трудно не только точно установить объем ресурсов, выделяемых на издательскую деятельность, но и осуществлять финансовый контроль за такой деятельностью. По мнению инспекторов, Организации Объединенных

Наций следует разработать новую систему составления бюджета, в соответствии с которой расходы всех департаментов будут приводиться в сводной статье бюджета по программам.

44. Кроме того, инспекторы также считают, что в отношении всех публикаций³⁵, включая *Blue Books series*³⁶, издание которых не предусмотрено ни в одной конкретной статье бюджета, должны применяться одни и те же процедуры.

С. 1.4 Рассмотрение процедуры издания предлагаемых публикаций межправительственными органами

45. Рассмотрение предлагаемой программы новых публикаций, не говоря о программе существующих публикаций межправительственными органами, предусмотренных в бюджете по программам, носит весьма поверхностный характер. Кроме того, в соответствии со сложившейся практикой основные (в отличие от административных и финансовых) директивные органы обычно принимают решения о включении предложений относительно издания дополнительных публикаций (после утверждения бюджета по программам) без учета финансовых последствий (которые обычно представляются Пятому комитету Генеральной Ассамблеи в случае Организации Объединенных Наций), информации о возможном дублировании других публикаций и без установления срока действия мандата.

С. 1.5 Планирование обработки утвержденных публикаций в Секретариате

46. Как представляется, после утверждения программы публикаций в Секретариате обеспечивается недостаточный уровень согласованного планирования всего процесса обработки документов; т.е. их написания, редактирования, перевода, издания и продажи/распространения. Это объясняется главным образом существующими в настоящее время административными,

управленческими и организационными процедурами, изложенными в разделе В, и, по мнению инспекторов, сложившееся положение необходимо исправить в контексте мероприятий по проведению реформы.

(→ рекомендации 5-10)

C.2 Этап выпуска

47. В силу применяемых в настоящее время административных, управленческих и организационных процедур, а также из-за положения в области надзора процесс выпуска продукции является далеко не идеальным в том, что касается координации, контроля и наблюдения, в частности рабочего потока, что является потенциальной причиной задержек.

48. В то же время имеются свидетельства того, что эффективность этапа выпуска продукции может быть значительным образом повышена за счет использования передовых технологий. Например, благодаря более широкому применению настольных издательских средств уже обеспечена рационализация многих процедур в рамках процесса набора текста. Помимо УКВО и ДОН, многие департаменты, осуществляющие подготовку публикаций, в настоящее время производят готовые для репродукции копии с использованием настольных издательских средств и другого программного обеспечения, благодаря чему сокращены сроки выпуска продукции и связанные с этим расходы. УПВ (Договорная секция) сообщило инспекторам о том, что внедрение комплексной системы последовательности выполняемых операций с применением настольных издательских средств позволит сэкономить от 300 000 до 400 000 долл. США в год, причем в долгосрочном плане возможна дополнительная экономия части расходов по персоналу. Кроме того, использование передовых технологий может облегчить поиск информации, а это, в свою очередь, обеспечит принятие решений, разработанных на основе большего объема информации. Благодаря использованию надлежащей системы программного обеспечения поиска информации можно будет записывать печатные прогоны,

расходы на которые представляются завышенными, и можно будет ввести соответствующие модификации во избежание проблем, связанных с сохранением, и тем самым свести к минимуму расходы.

49. При отсутствии возможностей выпуска печатной продукции по заказу (т.е. возможностей обеспечивать выпуск в любой данный момент только тех экземпляров, которые требуются с коротким периодом уведомления, при этом электронный текст будет храниться для использования на более позднем этапе) возможности извлечения, когда это необходимо, требуемой информации представляются полезной альтернативой. Благодаря применению новейших технологий также можно будет обеспечить учет текущей деятельности. Например, имеющееся программное обеспечение может использоваться для нахождения рукописей, оказания содействия в определении приоритетности выполняемых операций, оценки даты/времени завершения работ и предоставления докладов о ходе обработки соответствующих материалов³⁸.

50. С учетом этих технологических достижений, в особенности в электронной области, "электронное редактирование и оформление документов" дебютировало в качестве многообещающего издательского механизма. Вместе с тем необходимость в традиционно публикуемых изданиях (книгах) не отпадет, по меньшей мере в течение некоторого времени, по ряду причин, не последней из которых является характерный в целом для развивающихся стран ограниченный доступ к электронным издательским средствам.

C.2.1 Печатные публикации

51. Что касается печатных публикаций, то вопрос о соотношении внутренних и внешних печатных публикаций является одним из давно уже обсуждаемых вопросов, в частности в рамках ККАБВ. В этом контексте одним из основных вопросов, вызывающих беспокойство не только Консультативного комитета, но и Генеральной Ассамблеи, является отсутствие системы учета издержек в Секретариате Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим

обстоятельством основное внимание в данном докладе уделяется указанным вопросам.

Внутренние типографские работы в сопоставлении с внешними типографскими услугами и система учета издержек

52. Инспекторов проинформировали о том, что в Секретариате Организации Объединенных Наций недавно была разработана компьютерная программа, с помощью которой можно проводить оценку расходов на материалы и работу при осуществлении внутренних типографских работ. Однако в ходе дальнейшего расследования было установлено, что указанное программное обеспечение может обеспечивать информацию только о прямых расходах на печатные услуги и что оно предназначается только для конкретных случаев (в частности, публикаций).

53. Инспекторы считают, что без полной информации как о прямых (т.е. типографские работы, переплетные работы и т.п.), так и косвенных (научные исследования, написание и т.п.) производственных расходах общая оценка эффективности издательской деятельности с точки зрения затрат (включая сопоставительный анализ расходов на внутренние и внешние печатные работы) представляется затруднительной.

54. Вышеуказанное положение в определении расходов характерно не только для Секретариата Организации Объединенных Наций. В большинстве организаций системы Организации Объединенных Наций фактически нет какой-либо системы учета косвенных издержек. В такой ситуации заслуживает внимания опыт ВОЗ и ЮНКТАД. Что касается ВОЗ, то в этой организации была предпринята серьезная попытка определить общие расходы на отдельные публикации, от первоначального этапа подготовки рукописи, редактирования, перевода, набора, печатания - до заключительных этапов рассылки по почте и распространения. Хотя ВОЗ признает, что ее расчеты менее чем совершенны (в том смысле, что не учитываются, например, расходы на подготовку рукописей, включая научные исследования, а также накладные

расходы, - например, на служебные помещения и обогрев), проведение данного мероприятия способствовало выявлению потенциальной экономии по любой указанной или поддающейся количественному определению статье расходов³⁹.

55. Что касается ЮНКТАД, то этой организацией в последнее время был принят ряд мер по рационализации ее программы публикаций (в соответствии с решениями ЮНКТАД IX и состоявшейся в октябре 1996 года сессии Совета по торговле и развитию), и в этом контексте был проведен подробный анализ всех периодических публикаций, изданных в 1996 году, в частности было подсчитано число человеко-месяцев работы (главным образом сотрудников категории специалистов по составлению проектов и проведению научных исследований), необходимых для выпуска каждой публикации, и расходы на печатание. Кроме того, на рассмотрение государств-членов был представлен полный перечень изданий, предлагаемых на двухгодичный период 1998-1999 годов, и столь же всеобъемлющие данные по каждой публикации. По мнению инспекторов, это хорошие примеры деятельности в правильном направлении.

56. В любом случае основой для более транспарентного и более информированного в плане издержек управления всем издательским процессом, включая принятие решений относительно использования внутреннего или внешнего типографского оборудования, должна быть всеобъемлющая информация об общих издержках, связанных с каждой публикацией, а также система учета издержек.

(→ рекомендация 11)

57. До того, как будет создана система учета издержек, позиция ККАБВ, а также Генеральной Ассамблеи по вопросу о внутренних или внешних типографских работах состоит в том, что необходимо в максимальной степени использовать внутренние типографские возможности и что использование внешних типографских услуг следует контролировать, с тем чтобы обеспечить оказание таких услуг на

наиболее экономически выгодной и эффективной основе. С учетом этой установки Секретариат Организации Объединенных Наций фактически принимает меры для обеспечения максимально возможного объема внутренних типографских работ, что в сочетании со все более широким применением настольных издательских средств сократило ресурсы, необходимые для внешних типографских работ⁴⁰.

58. Вместе с тем инспекторы установили, что максимально широкое использование внутренних типографских мощностей в издательских целях не всегда представляется возможным по ряду причин, включая: i) неравномерное распределение спроса на издательские мощности в течение года; ii) приоритетность, устанавливаемую в отношении документов для заседающих органов; iii) отсутствие технологии для проведения таких сложных работ, как "цветоделение" (например, некоторые публикации Организации Объединенных Наций, такие, как "Обзор мирового экономического и социального положения, 1996 год", пришлось печатать за счет внешних средств, поскольку для их печатания требовалась весьма сложная технология цветоделения)⁴¹; iv) конкретный формат, используемый для некоторых публикаций; и v) отсутствие специальной бумаги для печати некоторых видов публикаций, получение которой по внутренней линии представляется затруднительным. Кроме того, было также отмечено, что переход к более широкому применению внутренних издательских мощностей возлагает тяжелое финансовое бремя на внутренние службы обработки документов. Например, одной из серьезных проблем является стремительный рост стоимости бумаги, а также все большая зависимость от внутренней подготовки готовой для репродукции копии, изготовление которой связано с большими расходами не только в плане рабочего времени сотрудников, но и в плане требуемых материалов и оборудования⁴². В этом контексте инспекторы установили, что финансовые правила и положения в отношении внутренних и внешних типографских работ представляются несколько жесткими; переводить средства со счета внешних типографских работ

("340") на счет снабжения ("500") не разрешается.

59. С другой стороны, внешние типографские работы могут иметь определенные преимущества, включая, как уже отмечалось, возможность использования новейших технологий и опыта. Вместе с тем, как представляется, они также создают для Секретариата Организации Объединенных Наций некоторые проблемы, которые необходимо решать. Например, инспекторов проинформировали о том, что Товарозакупочная секция (УКВО), на которую возложена ответственность за договоренности о привлечении внешних подрядчиков (внешние типографские работы), не обязательно располагает достаточным опытом в области типографской деятельности и, следовательно, этим фактом пользуются некоторые подрядчики. Иными словами, для осуществления внешних типографских работ требуется обеспечение контроля и административного управления всем процессом, включая проведение торгов, установление связей с издателями, подготовку счетов-фактур, в частности в целях обеспечения эффективного и экономически выгодного использования средств. Для осуществления этой задачи потребуются значительный объем дополнительного времени и, возможно, дополнительный персонал⁴³. Еще одной требующей внимания проблемой использования внешних подрядчиков в целом является потенциально отрицательное воздействие указанных мер на положение сотрудников (внутренние рабочие места).

60. Опыт внутреннего и внешнего печатания изданий организаций, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, представляется неоднозначным (см. таблицу 1 в приложении). Некоторые организации также провели сопоставительный анализ расходов на внутренние и внешние типографские работы. ФАО, например, приняла решение сократить свои внутренние возможности в пользу внешних услуг, в результате чего связанная с этим экономия расходов на персонал и оборудование составляет примерно 650 000 долл. США в год⁴⁴. ЮНЕСКО, а также ЭКЛАК и ЕЭК также

считают, что внешние типографские работы являются менее дорогостоящими. С другой стороны, некоторые другие организации (например, ИМО и ОЭСР) придерживаются позиции, согласно которой внутренние печатные работы являются более выгодными в экономическом отношении⁴⁵. В ряду этих организаций довольно уникальное место занимает Центр МОТ в Турине - в том отношении, что он пользуется услугами внешних подрядчиков только в плане применения рабочей силы, необходимой для осуществления типографских работ⁴⁶. В любом случае сопоставительный анализ расходов на внутренние и внешние типографские работы зависит, очевидно, от того, каким образом производить расчеты издержек, а также от места осуществления указанных услуг и других связанных с этим переменных показателей, таких, как объем материалов, подлежащих обработке.

(→ рекомендации 12 и 13)

C.2.2 Электронные издательские средства

61. Само собой разумеется, что электронное редактирование и оформление документов (дискеты, КД-ПЗУ, публикации в интерактивном режиме и т. п.) стало популярным в качестве альтернативы печатным публикациям (книгам). В действительности же необходимость в печатных публикациях будет сохраняться по меньшей мере в течение определенного времени, в то время как возможности Секретариата Организации Объединенных Наций издавать электронные публикации в настоящее время несколько ограничены. В соответствии с этим к вопросу об электронных публикациях следует подходить с учетом дополнительного характера их функций по отношению к печатным публикациям, а также необходимости в расширении возможностей Секретариата в целях удовлетворения все возрастающего спроса на электронные публикации. Интересно отметить, что в техническом отношении оба вида публикаций (книги и электронная публикация) могут обрабатываться на интегральной основе. Например, четыре года назад ОЭСР внедрила эволюционный метод, называемый "электронной

обработкой", в соответствии с которым рукописи, которые подготавливаются департаментами, занимающимися разработкой документации, обрабатываются на интегральной и аналогичной основе до определенного этапа, после которого печатная публикация отделяется от процесса электронной публикации. Иными словами, до определенного производственного этапа между обычным процессом печатания (книг) и процессом электронной публикации нет никакой разницы, что, как было указано инспекторам, в значительной степени содействует эффективному изданию публикаций ОЭСР.

62. Электронное редактирование и оформление документов имеет множество преимуществ: публикации в электронной форме могут быть весьма эффективными и в то же время выгодными в экономическом отношении. В этом объяснение того, почему многие организации системы Организации Объединенных Наций в настоящее время помещают свои публикации, например, в систему Интернет. Другие альтернативные средства электронной публикации (такие, как КД-ПЗУ) являются не только менее дорогостоящими в плане изготовления, хранения и распространения, чем печатные публикации, в частности в случае массового издания фактологических/статистических данных, но также дают возможность расширить масштабы охвата Организацией и во многих случаях даже принести финансовую выгоду Организации⁴⁷.

63. Вместе с тем следует отметить наличие ряда вопросов правового характера (таких, как защита авторских прав, обеспечение безопасности данных, используемых для публикаций в интерактивном режиме, и т. п.) в дополнение к другим вопросам (таким, как компенсация издержек и контроль за качеством), связанным с электронным редактированием и оформлением документов. Учитывая объем настоящего доклада, инспекторы предпочли воздержаться от подробного рассмотрения этих вопросов, однако они хотели бы отметить, что организации системы Организации Объединенных Наций уже

/...

решают эти вопросы на индивидуальной, а также коллективной основе с помощью таких межучрежденческих механизмов, как МУСВПДИ. В случае Организации Объединенных Наций были изданы "Руководящие принципы издания документов в электронном формате" в качестве административной инструкции⁴⁸, и государства-члены могут пожелать использовать эти руководящие принципы в контексте общего обзора упомянутой в разделе В политики в области публикаций.

(→ рекомендация 14)

C. 2.3 Механизмы сотрудничества

64. Инспекторы были проинформированы о том, что во многих случаях наличие механизмов сотрудничества на производственном этапе способствовало снижению расходов организаций и усилению воздействия, оказываемого публикациями⁴⁹.

65. Имеются два основных вида механизмов сотрудничества, которые в Организации Объединенных Наций обычно понимают как "внешняя публикация" и "совместная публикация".

66. Организация Объединенных Наций, как правило, публикует свои традиционные периодические издания со своими собственными выходными данными. Вместе с тем механизмы внешнего издания в форме совместной публикации (определяемые в качестве сотрудничества с внешним издателем - государственным или частным - в целях производства от имени Организации Объединенных Наций того или иного издания; например, "Ежегодник Организации Объединенных Наций", публикуемый издательством Клувер) рассматриваются в тех случаях, когда представляется вероятным, что такой механизм создаст преимущества для Организации⁵⁰. К таким преимуществам относятся: расширение возможностей в области информационно-пропагандистской деятельности и сбыта благодаря использованию более широкого канала и сети и сокращения расходов на разработку, производство и распространение публикаций, поскольку указанные расходы обычно покрываются на

совместной основе с партнерами-издателями и иногда даже полностью оплачиваются ими⁵¹. В силу этих преимуществ ЮНИТАР, например, использует коммерческие компании для всех публикаций (книг) с большим листажом⁵².

67. С другой стороны, "совместная публикация", согласно терминологии Организации Объединенных Наций, признается в качестве публикации, осуществляемой двумя или большим числом учреждений. Для данного механизма характерно большое разнообразие соглашений. К числу соответствующих примеров относятся: "Система национальных счетов", опубликованная в 1993 году после более чем 10 лет совместных усилий, предпринятых Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, Всемирным банком, МВФ, ОЭСР и Комиссией Европейского сообщества, и издание "Женщины мира: тенденции и статистика (1995 год)", опубликованное Организацией Объединенных Наций при финансовой поддержке ряда учреждений, включая ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ПРООН, ЮНЕСКО и ВОЗ. Оба издания были опубликованы на совместной основе с учетом рекомендаций Статистической комиссии. Иногда выпуск совместных публикаций связан с определенными затруднениями из-за отличительного характера каждой организации, различной направленности их основной деятельности и проблем, связанных с процессом координации. В целом же указанный механизм, как представляется, является успешным, и его следует, по мере необходимости, поощрять. Кроме упомянутых выше примеров инспекторы были проинформированы об успешных примерах совместных публикаций, в частности ВОИС, ЮНКТАД и ЮНЕП.

(→ рекомендация 15)

C. 3 Этап продаж и распространения

C. 3.1 Продажи в сравнении с бесплатным распространением

68. В течение некоторого времени одним из основных вопросов политики был вопрос о продаже публикаций в сравнении с их

бесплатным распространением, и, хотя Издательский совет в настоящее время выработал определенную политику в этом отношении, ему всегда было трудно установить баланс между первым и вторым, с тем чтобы обеспечить соблюдение двойственного мандата, предусматривающего расширение сферы распространения публикаций и в то же время обеспечение максимальной прибыли за счет их продажи с целью компенсации затрат в том объеме, в котором это представляется возможным⁵³. В этой связи возникающие новые электронные технологии создают дополнительные проблемы.

69. В системе Организации Объединенных Наций в среднем 80 процентов публикаций распространяется бесплатно, а 20 процентов - продается⁵⁴. Положение в этой области характеризуется значительными различиями - в зависимости от той или иной организации; некоторые организации, такие, как ПРООН и ЮНФПА, распространяют все публикации бесплатно, в то время как некоторые другие организации пытаются по возможности сократить масштабы бесплатного распространения, учитывая высокую плату за почтовые услуги и т.п. В любом случае, если публикации распространяются на безвозмездной основе, то существенно важно, чтобы эти публикации фактически охватывали свои предназначаемые целевые аудитории при обеспечении оптимального уровня проникновения, который может быть измерен с помощью опросов общественного мнения и других средств⁵⁶.

C.3.2 Поступления от продажи и их использование

Объем поступлений от продажи

70. В последние годы поступления от продажи изданий Организации Объединенных Наций возрастали, и, как предполагается, поступления за двухгодичный период 1996-1997 годов составят около 16,2 млн. долл. США⁵⁷. Указанный объем поступлений от продажи превышает сумму поступлений от продажи, которая, по имеющимся оценкам, будет получена любой другой организацией системы Организации Объединенных Наций (см. приложение), вместе с тем указанный показатель

составляет примерно половину от поступлений за счет продажи публикаций, скажем, ОЭСР за тот же период. По мнению инспекторов, необходимо обеспечить более пристальный контроль за поступлениями от продажи.

(→ рекомендация 16)

Использование поступлений от продажи

71. Согласно применяемой в настоящее время практике, поступления от продажи используются главным образом для финансирования ряда должностей сотрудников Секции сбыта ДООИ и Группы сбыта в Женеве, а также для покрытия других связанных со сбытом расходов (прочих расходов по персоналу, общих оперативных расходов и т.д.) как в Центральных учреждениях, так и в Женеве. Например, в течение 1994-1995 годов поступления Организации Объединенных Наций за счет продажи публикаций составили примерно 15,2 млн. долл. США, однако поскольку связанные со сбытом расходы, которые покрывались за счет поступлений от продажи, составили 14,2 млн. долл. США, то сумма "чистых поступлений" составила всего 1 млн. долл. США⁵⁸.

72. Хотя инспекторы осознают, что поступления, получаемые за счет других приносящих доход видов деятельности (например, деятельности почтовой службы Организации Объединенных Наций, центра по продаже сувениров, гаражной службы), используются в основном таким же образом, как и доходы, полученные от продажи публикаций, они, тем не менее, хотели бы поставить вопрос об обоснованности вышеупомянутого использования доходов от продажи публикаций. Не имеется какой-либо убедительной причины того, почему только связанные с продажей расходы (включая расходы по персоналу) Центральных учреждений и Женевы должны покрываться за счет поступлений от продажи. Поступления от продажи не могут рассматриваться как результат осуществления усилий только тех, кто непосредственно участвует в продаже, но скорее, как результат коллективных усилий или деятельности всех тех, кто

принимал участие во всем процессе публикации.

73. В этом контексте отмечается, что в рамках системы Организации Объединенных Наций существует ряд организаций (включая ЮНЕСКО, МОТ, ВОЗ, ФАО, ИМО, МСЭ и Всемирный банк), у которых имеется фонд или счет публикаций, который финансируется главным образом за счет поступлений, получаемых в результате продажи публикаций (иными словами, поступления от продажи не возвращаются на общий счет). Большинство фондов/счетов являются оборотными по своему характеру или самообеспечиваемыми в плане восполнения расходов за счет поступлений от продажи⁵⁹. Основная цель содержания фонда или счета состоит в создании для различных департаментов (включая департаменты, занимающиеся подготовкой документации) стимулов для повышения эффективности издательской деятельности с точки зрения связанных с этим затрат на подготовку, производство, оперативную деятельность и т. п., дополнительно к мерам по поощрению сбыта, хотя фактическая направленность оперативной деятельности варьируется в зависимости от той или иной организации. Например, в ЮНЕСКО департаменты, занимающиеся подготовкой документации, получают 5 процентов поступлений от сбыта, в то время как в ФАО и ВОЗ, например, поступления от продажи предназначаются для использования главным образом с целью поощрения сбыта. Что касается Всемирного банка, то применяемая в нем в настоящее время практика состоит в том, что почти 60 процентов поступлений от продажи распределяются между департаментами, занимающимися подготовкой документов, а остальная часть - предназначается для деятельности в области маркетинга и распространения публикаций⁶⁰.

74. Инспекторы считают, что применяемую в настоящее время практику использования Организацией Объединенных Наций поступлений от продажи следует пересмотреть, с тем чтобы использовать эти поступления более рациональным и эффективным с точки зрения затрат образом, учитывая, по необходимости, некоторые аспекты практической

деятельности, уже осуществляемой в других организациях.

(→ рекомендация 17)

С. 3. 3 Ценообразование, сбыт и распространение продукции

Ценообразование

75. Политика Организации Объединенных Наций в области ценообразования в основном определяется принципом извлечения максимальной выгоды из продажи публикаций - в том объеме, в каком это соответствует обеспечению их максимально широкого распространения. В указанных широких рамках политика Организации Объединенных Наций в области ценообразования практически определяется не только на основе расходов на печатание, но и с учетом других связанных с этим расходов (таких, как расходы на редактирование, художественное оформление и сбыт), а также с учетом положения на рынке и в отрасли. Указанная политика в области ценообразования также должна отражать качество и содержание каждой публикации с точки зрения сбыта, при этом особое внимание следует уделять читателям в развивающихся странах (путем использования, скажем, практики установления цен на различных уровнях)⁶¹. Хотя основное соображение, определяющее применяемую в настоящее время политику в области ценообразования, состоит в обеспечении того, чтобы издержки, связанные с выпуском публикаций, были отражены в цене, основная проблема состоит в том, что расходы на большинство публикаций неприменимы в отношении издаваемых внутри публикаций (см. раздел С. 2. 1)⁶².

76. Теоретически определение прямых производственных затрат должно быть более легким в отношении публикаций, издаваемых внешними подрядчиками, и такие организации, как ЮНЕСКО, в которой выпуск публикаций производится почти исключительно за счет внешних подрядчиков, располагают четко рассчитанными формулами⁶³ определения стоимости той или иной публикации. Еще одним таким примером является Управление

по делам печати правительства Соединенных Штатов Америки, которое также применяет четко разработанную политику в области ценообразования⁶⁴.

Маркетинг и поощрение сбыта

77. К числу составных компонентов сбыта на рынке стимулирования продажи публикаций Организации Объединенных Наций относятся реклама, поощрение непосредственной рассылки по почте, организация ярмарок/экспозиций, проведение поездок с целью сбыта, исследования рынков, программы обзора книг, программы заимствования (в рамках которых публикации пропагандируются среди профессоров университетов, с тем чтобы те использовали то или иное издание в качестве текста для своих лекций), а также сбыт через систему Интернет⁶⁵. Хотя, как представляется, в последнее время произошла определенная активизация усилий в области маркетинга и других мероприятий в области рекламы, такие усилия необходимо, тем не менее, укрепить на основе проведения более систематического рыночного анализа возможностей сбыта и обзоров мнений читателей, а также любых других новаторских подходов⁶⁶.

(← рекомендация 18)

Распространение

78. В интересах обеспечения охвата целевых аудиторий на своевременной и эффективной с точки зрения затрат основе Организацией Объединенных Наций был принят ряд мер. К их числу относятся: система многочисленных рассылочных перечней (как в Центральных учреждениях, так и в информационных центрах Организации Объединенных Наций); перевод перечней распространения публикаций на компьютерную основу; сотрудничество с коммерческими издательствами; и распространение бесплатных изданий, в частности через Интернет, что позволяет добиться значительной экономии средств в плане расходов на распространение публикаций.

79. Генеральный секретарь в качестве Председателя Административного комитета по координации (АКК) через имеющийся в его распоряжении механизм МУСВПДИ, возможно, пожелает проявить инициативу в отношении расширения координации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций по таким вопросам, как совместное использование перечней почтовых адресатов, взаимное рекламирование каталогов, совместная реклама в профессиональных журналах, обмен информацией о деятельности агентов по продаже и т. п., согласно рекомендации МУСВПДИ⁶⁷.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ В частности, доклады JIU/REP/71/8 и JIU/REP/84/5.

² См. IAMLADP/1996/R.11.

³ Более подробную информацию см. в документе A/C.5/50/57 от 28 марта 1996 года.

⁴ Эти выводы касаются в основном существующих механизмов/процессов оценки актуальности и полезности имеющихся публикаций Организации Объединенных Наций, а также вероятности дублирования.

⁵ A/C.5/48/10, пункт 10.

⁶ Там же, пункт 11.

⁷ Доклад ДОО от 2 февраля 1995 года об обследовании читательской аудитории издания "Africa Recovery".

⁸ JIU/REP/95/12, пункты 134-145.

⁹ Однако в отношении ДОО инспекторам сообщили, что "ввиду специфичности предусмотренных директивными документами задач и целей деятельности в области общественной информации, альтернатив "варианту публикации" не существует".

¹⁰ A/C.5/50/57, стр. 13.

¹¹ Другим примером усилий, направленных на выявление ненужного дублирования публикаций, могут служить усилия ДОО, где "во избежание ненужного дублирования ... большая часть публикаций выпускается в консультации с основными департаментами и/или другими учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций".

¹² Например, "резолуции Генеральной Ассамблеи выпускаются сначала в форме проектов докладов, представляемых главными комитетами, а затем в качестве документов Генеральной Ассамблеи, потом Департамент общественной информации выпускает их в виде неофициальной сводной публикации для прессы, и лишь после этого они, наконец, выпускаются в типографском формате официального сводного документа. Многие публикации выпускаются в качестве докладов заседающих органов, а затем повторно издаются в виде изданий для продажи" (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 7 (A/50/7), пункт 77).

¹³ ЭКЛАК сообщила, что степень дублирования между мировым экономическим/социальным обзором и экономическим обзором Комиссии весьма незначительна (всего лишь около 2 процентов) и что "эти два обзора в значительной степени являются взаимодополняющими".

¹⁴ Под таким углом зрения можно рассматривать объединение ДКПУР, ДЭСИАП и ДПРОУ, предложенное недавно Генеральным секретарем (Bulletin of United Nations Reform, No.1, 17 March 1997).

¹⁵ JIU/REP/92/5.

¹⁶ A/51/406, пункт 63.

¹⁷ A/C.5/48/10, пункт 19.

¹⁸ Именно такой подход применим в ЮНКТАД, где после ЮНКТАД IX программа работы была полностью переделана. ЮНКТАД сообщила, что благодаря этому сократился объем документов для заседающих органов и публикаций (в первом квартале 1997 года объем работы, связанной с письменным переводом, по сравнению с тем же периодом 1995 года, сократился на 58 процентов, а объем работы, связанной с размножением документов, - на 35 процентов).

¹⁹ Например, издания, выпускаемые на основании действующих директивных мандатов, но приносящие незначительную пользу (по результатам обследования читательской аудитории), считаются маргинальными, а публикации, мандаты которых уже недействительны (например, в связи с истечением срока действия), считаются устаревшими.

²⁰ Следует напомнить о том, что ККАБВ подчеркнул необходимость рассмотрения информации "о дате первоначального запроса на выпуск каждой публикации, органе, представившем запрос на выпуск такого издания, а также о том, когда и кто проводил последний обзор", цель которого должна заключаться в том, чтобы "упорядочить программу публикаций путем упразднения дублирующих изданий, прекращения выпуска публикаций, которые не считаются более актуальными для осуществления утвержденных мандатов, или объединения публикаций, обеспечивая таким образом снижение затрат на выпуск изданий и высвобождение ресурсов для осуществления других мероприятий Организации Объединенных Наций" (A/50/7, пункты 76-77).

²¹ Например, руководство по издательской политике и процедурам ("Publications policies and procedures") от апреля 1994 года имеется во Всемирном банке.

²² В 1993 году Издательский отдел УКВО был упразднен, а его функции были перераспределены между УКВО и ДОИ.

²³ Инспекторам сообщили, что две группы редакционного контроля - в ДОИ и УКВО - "обрабатывают различные материалы и их раздельное существование вовсе не означает дублирования деятельности".

²⁴ A/C.5/48/10, пункт 60.

²⁵ Инспекторам недавно сообщили, что в результате предпринятых ДОИ, УКВО и УПП усилий в целях рационализации процесса издания "Treaty Series" (Сборник договоров) число указанных в схеме 2 этапов существенно сократилось; предполагается, что отставание в выпуске новых публикаций будет в скором времени устранено.

²⁶ Правило 110.38.

²⁷ В 1993 году, например, Издательский совет в полном составе не провел ни одного заседания (см. Дополнительную информацию к документу A/C.5/48/10, пункт 14).

²⁸ Инспекторам сообщили, что "регулярные заседания Комитета дополняются деятельностью ряда рабочих групп Совета; например, для улучшения координации программы публикаций и улучшения качества и оформления публикаций Организацией Объединенных Наций была учреждена новая группа по содействию выпуску изданий".

²⁹ Здесь термин "централизованная структура" относится только к структуре штаб-квартиры.

³⁰ Другим примером в этом отношении является Совет Европы, где в результате проведенной в 1990 году крупной реорганизации была создана централизованная служба изданий и документации, объединившая в себе Административное управление, Управление информации и Службу письменного перевода и обслуживания конференций.

³¹ MOT, GB.265/3/3, март 1996 года, пункты 7-14.

³² Bulletin of United Nations Reform, No. 1, 17 March 1997.

³³ В этой связи следует напомнить, что УСВН рекомендовало Издательскому совету "к концу 1996 года утвердить правила, предусматривающие создание в департаментах департаментских редакционных комитетов или разработку процедуры коллегиального лицензирования технических публикаций, которая должна соответствовать стандартным внешним процедурам такого лицензирования, адаптированным с учетом требований Организации Объединенных Наций" (E/AC.51/1996/2, пункт 64).

³⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/50/6/Rev.1), том II, пункт 26E.10, таблица 26E.1.

³⁵ В данном случае инспекторы имеют в виду публикации, финансируемые только за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

³⁶ Первоначально серию публикаций "Blue Books series" ("Голубые книги") планировалось посвятить исключительно деятельности по поддержанию мира, однако впоследствии эта серия была расширена за счет публикаций по различным направлениям деятельности, включая улучшение положения женщин, права человека, народонаселение и социальное развитие; для издания этой серии используется не совсем удобный механизм финансирования, при котором предполагаемая экономия средств по счету для оплаты выполняемых по контракту типографских работ используется для покрытия расходов на эти публикации, за исключением публикаций по вопросам поддержания мира, финансирование которых осуществляется ДОГМ в соответствии со специальной процедурой.

³⁷ Несмотря на 15-процентное сокращение штата, Договорная секция смогла опубликовать "60 томов за один год (1996 год), удвоив число подготовленных томов и значительно сократив время на их издание" (A/51/873, 21 апреля 1997 года, стр. 4).

³⁸ Инспекторам сообщили, что эта задача выполняется с помощью введенной в строй в начале 90-х годов Системы регистрации документов, информации и поиска (ДРИТС).

³⁹ WHO, Management Survey Report, No. 190, August 1986.

⁴⁰ "Предполагаемый объем ресурсов, необходимых для осуществления типографских работ по контрактам в 1996-1997 годах, составляет 6 165 800 долл. США, что свидетельствует о сокращении ассигнований на 24,6 процента по сравнению с объемом ассигнований, выделенных на 1994-1995 годы" (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 7 (A/50/7), пункт 79).

⁴¹ Инспекторам сообщили, однако, что Секретариат Организации Объединенных Наций недавно усовершенствовал имеющееся в его распоряжении оборудование и сейчас может более эффективно выполнять высококачественную цветную печать.

⁴² Дополнительная информация к документу A/C.5/48/10, пункт 5.

⁴³ IAMLADP/1994/R.6/Add.1, пункт 10.

/...

44 IAMLADP/1994/R.6, пункт 10.

45 IAMLADP/1994/R.6/Add.2, пункт 14.

46 Туринский центр заключил с частной компанией договор, согласно которому частная компания предоставляет сотрудников для эксплуатации печатной техники Центра. В результате этого расходы на рабочую силу значительно ниже, чем в случае использования сотрудников международной гражданской службы, а при этом Центр имеет возможность полностью контролировать все этапы типографского процесса.

47 Замечания ДОО от 4 сентября 1996 года относительно доклада Мандла, озаглавленного "A review of UN publications policies, practices and operations" ("Обзор издательской политики, практики и операции Организации Объединенных Наций").

48 ST/AI/189/Add.28, 14 августа 1996 года.

49 Помимо указанных здесь механизмов сотрудничества имеется ряд других весьма выгодных для организаций системы Организации Объединенных Наций механизмов, таких, как "спонсорство" публикаций. Например, в ЮНЕСКО существует политика спонсорства публикаций (административный циркуляр № 1875), в соответствии с которой эта организация выпускает подготовленные на стороне публикации, взимая плату за использование эмблемы ЮНЕСКО.

50 A/C.5/48/10, пункт 51.

51 Например, внешним издателем без каких-либо расходов для Организации Объединенных Наций была разработана система UNBIS Plus (КД-ПЗУ). Организация Объединенных Наций предоставила для этого необходимые данные и получила бесплатные экземпляры этой системы. После покрытия издателем расходов на разработку системы Организация Объединенных Наций также должна будет получать соответствующие лицензионные платежи.

52 Однако ВОЗ заявила, что она не согласна с изложенным в пункте 66 мнением относительно сравнительных преимуществ выполнения типографских работ по контрактам.

53 Дополнительная информация к документу A/C.5/48/10, пункт 18.

54 Доклад Мандла, озаглавленный "A review of UN publications policies, practices and operations" ("Обзор издательской политики, практики и операции Организации Объединенных Наций") от 30 апреля 1993 года, стр. 40 текста на английском языке.

55 За исключением Доклада о развитии человека (ПРООН).

56 WHO, Management Survey Report No. 190.

57 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/50/6/Rev.1), раздел 3.А.2с сметы поступлений, таблица РПЗ.26.

58 Там же.

59 Например, Правительственная типография Соединенных Штатов имеет счет оборотных средств, непосредственная задача которого состоит в покрытии прямых издержек исключительно за счет поступлений от продажи публикаций.

/...

⁶⁰ В МОТ большая часть поступлений от продажи публикаций используется для покрытия расходов на сбыт продукции, выпуск дополнительного тиража и письменный перевод.

⁶¹ ST/AI/189/Add. 15/Rev. 1.

⁶² Доклад о продаже публикаций, 1994 и 1995 годы (96/DPI/2).

⁶³ В ЮНЕСКО прямые издержки на подготовку издания и на выполнение типографских и переплетных работ по контрактам умножаются на коэффициент 5-5,5. ЮНЕСКО разъяснила, что, если стоимость издания 3000 экземпляров составляет 4000 долл. США, стоимость 1 экземпляра будет равна 1,33 долл. США. Затем эта сумма умножается на коэффициент (равный, например, 5), чтобы определить номинальную стоимость (6,65 долл. США), 50 процентов которой (55 процентов в случае развивающихся стран) предназначается для распространителей. Для определения чистой прибыли необходимо также вычесть расходы на перевозку и рекламу.

⁶⁴ Розничные цены устанавливаются с учетом i) объема затрат, определенных государственным издателем; и ii) 50-процентной надбавки. Затраты включают стоимость печати и переплетных работ, а также расходы на обработку и пересылку. Пятидесятипроцентная надбавка покрывает расходы на выпуск дополнительного тиража, издержки, обусловленные обязательной 25-процентной скидкой, предоставляемой книготорговцам и оптовым покупателям, расходы на нереализованные публикации и другие соответствующие расходы. Для публикаций, отправляемых за рубеж, существует дополнительная надбавка в размере 25 процентов.

⁶⁵ Доклад о продаже публикаций за 1994 и 1995 годы (96/DPI/2). Например, в августе 1995 года каталог изданий Организации Объединенных Наций был помещен на Интернет.

⁶⁶ Например, некоторые организации начали осуществлять продажу публикаций с оплатой кредитными карточками (например, ЮНЕСКО), что благотворно повлияло на объем продаж. Отмечалось, что в Организации Объединенных Наций для продажи изданий, наряду с продажей по кредитным карточкам, весьма эффективно используется телефон 800.

⁶⁷ IAMLADP/1996/R. 11, пункт 15.



Таблица 1. Отдельные показатели

Организация	Финансовые ресурсы для издательской деятельности (1986-1997 годы)			Поступления от продажи публикаций			Система информации о	
	Регулярный бюджет		Внебюджетные средства ¹	Сумма ¹ (1986-1997 годы)	Депонирование: в %		прямых издержках	косвенных издержках
	В млн. долл. США	в %			Регулярный бюджет	Фонд/счет публикаций		
ООН				16, 2	100		есть ⁵	нет
ЭКА	0, 3	0, 3		7	100		нет	нет
ЕЭК	0, 2 ⁴	0, 5		0, 3 ⁷	100		нет	нет
ЭКЛАК	6, 7 ¹³	8, 2	0, 05	0, 05 ⁷	100		есть	нет
ЭСКАТО				7	100		нет	нет
ЭСКЗА	0, 05		0, 08	0, 01	100		нет	нет
ФАО	23, 5 ²	3, 6	2, 4	2		100	есть	нет
МАГАТЭ	43, 9 ⁹	10, 0	3, 0 ⁹	1, 9	100 ¹⁰		нет	есть
ИКАО							нет	нет
ИМО	6, 8	11, 2	0	9, 2		100	есть	есть
МОТ	7, 3	1, 3		4, 3		100	есть	нет
МСЭ						100	есть	есть
ЦНПООН	0, 07		0, 2					
ЮНКТАД								
ПРООН							есть	есть
ЮНЕП	0		2, 4 ¹¹	0, 2		100	нет	нет
ЮНЕСКО	1, 8 ¹²	0, 4	6, 6	6, 5		100	есть	нет
ЮНФПА								
УВКБ	2, 5 ¹³			4	100 ¹⁴		нет	нет
ЮНИСЕФ					100 ¹⁵			
ЮНИДО	1, 5	0, 9	0, 5	0, 2	100 ¹⁶		нет	нет
УООН				0, 5	100		есть	нет
ВПС	2, 0	4, 2		0, 9	100		есть	есть
МПП							есть	нет
ВОЗ ¹⁷	12, 7	4, 2	7, 7	6, 8		100 ¹⁸	есть	нет ¹⁹
ВОИС	²⁰		0, 1	5, 6	100		есть	есть
ВМО						100	есть	есть
(для сравнения)								
МВФ				4, 5 ²¹				
Всемирный банк				2, 3 ²¹				
Совет Европы								
ОЭСР					100			
Правительственная типография (США)				81-82 ²¹		100		

* Согласно информации, представленной соответствующими организациями.

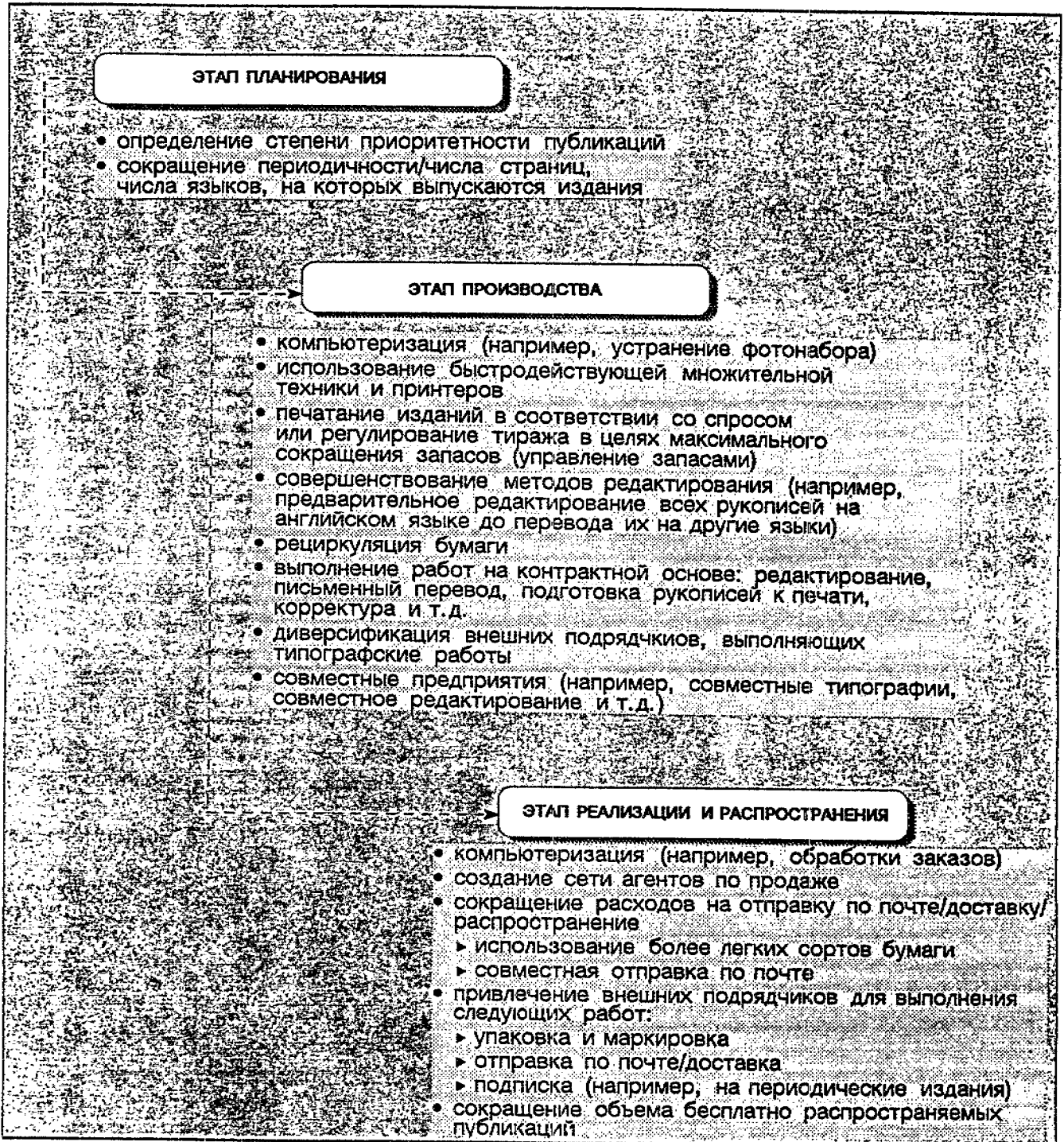
- 1 Расчетные данные.
- 2 Процентная доля общих поступлений от продажи изданий.
- 3 Процентная доля общего объема средств регулярного бюджета.
- 4 Здесь можно только указать ассигнования в размере 76,3 млн. долл. США по статье "Издательские услуги" раздела 26Е (A/50/6/Rev.1). Предполагается, что публикации составляют примерно 10 процентов от этой суммы, однако это всего лишь часть ресурсов, предназначенных для выпуска публикаций.
- 5 Только по отдельным публикациям.
- 6 Сумма, выделенная Центральными учреждениями для оплаты типографских работ по контрактам.
- 7 Является частью поступлений Центральными учреждениями от продажи изданий.
- 8 Включает бюджетные средства для издания документов.
- 9 Включает расходы на персонал, расходы на издание и стоимость печати и т. д.
- 10 За исключением одного журнала.
- 11 Включает бюджетные средства на издание документов.
- 12 Стоимость печати, за исключением "Курьера ЮНЕСКО".
- 13 Сводный показатель, рассчитанный Секцией общественной информации УВКБ.
- 14 Объем поступлений от продажи учитываются по статье минимальным (например, ожидаемые поступления за 1997 год составляют 19 500 долл. США), так как большая часть публикаций УВКБ распространяется бесплатно.
- 15 Поступления от продажи учитываются по статье прочих поступлений (общий счет).
- 16 Все поступления от продажи перечисляются в счет общих ресурсов.
- 17 Из них 59,3 процента используются для сокращения размера взносов государства-членов, а 40,7 процента - для возмещения расходов на печать, рекламу и т. д.
- 18 Только штаб-квартира.
- 19 Поступления от продажи должны использоваться для вспомогательных усилий по продаже, сбыту и рекламе; для покрытия расходов на персонал, отвечающий за эту деятельность; издания дополнительных тиражей для продажи (резолюция WIA 22.8), а излишки средств перечисляются на общий счет.
- 20 Однако в 1986 году 803 провела анализ затрат на отдельные (13) издания.
- 21

издательской деятельности*

Способ выполнения типографских работ			Число изданных названий (1995 год)		Число электронных публикаций (1991-1997 годы)			Организация
Собственными силами	По контрактам	Смешанный	Число изданий	в том числе издания в электронной форме	На дискетах	На КД-ПЗУ	В режиме он-лайн	
		✓				3		ООН
		✓	223	2	5	1	60	ЭКА
		✓	71	4				ЕЭК
		✓	358	1	2	5	5	ЭКЛАК
		✓	124	0				ЭСКАТО
		✓	76	0	7	0	0	ЭСКЗА
		✓	924	25	35	4	10	ФАО
		✓ ²²	191	1				МАГАТЭ
✓ ²³			169	26				ИКАО
✓ ²⁴			32	6	1	5		ИМО
	✓ ²⁵		32	1		3		МОТ
		✓ ²⁶	290	20	100	30	2 400	МСЭ
✓								ЦНПООН
		✓	261	3				ЮНКТАД
	✓ ²⁷		50 ²⁸	0			200 ²⁹	ПРООН
		✓	80	0	0	0		ЮНЕП
	✓		91 ³⁰	12		17	1	ЮНЕСКО
								ЮНФПА
		✓ ³¹	37	2		1	1	УВКБ
		✓ ³²	19	4	8			ЮНИСЕФ
	✓		26	0	1			УООН
		✓	28	0		1	5-10	ВПС
	✓		2	0	0	0	0	МПП
	✓		46 ³³	1	1		2	ВОЗ
		✓	36 004 ³⁴	237	2	1 040	40 ³⁵	ВОИС
		✓ ³⁶	45	0	3		10	ВМО
								(для сравнения)
								МВФ
			560					Всемирный банк
		✓						Совет Европы
✓ ³⁷								ОЭСР
		✓ ³⁶						Правительственная типография (США)

- ²⁰ В ВОИС нет специальной сметы расходов на публикации.
²¹ Годовой показатель.
²² Типографские работы выполняются на контрактной основе, когда не хватает собственных мощностей и/или когда выполнение работ по контрактам сопряжено с меньшими затратами.
²³ За исключением издания "ICAO Journal".
²⁴ Как правило, на контрактной основе выполняются только работы по цветоделению.
²⁵ Как правило, печатание большинства предназначенных для продажи публикаций осуществляется на контрактной основе.
²⁶ Восемьдесят процентов работ выполняется на контрактной основе.
²⁷ Большая часть типографских работ выполняется на контрактной основе.
²⁸ Только штаб-квартира.
²⁹ Годовой показатель, включая пресс-релизы и информационные бюллетени.
³⁰ Исключая одно ежемесячное и шесть ежеквартальных периодических изданий.
³¹ Издания, требующие насыщенного цвета или высокого качества печати, печатаются на контрактной основе.
³² Все информационно-пропагандистские издания ("Progress of Nations" ("Прогресс наций"), "The State of the World's Children" ("Положение детей в мире"), годовой доклад и т. д.) помещаются на Интернет, зачастую на французском и испанском языках, а также на английском.
³³ Не считая семи журналов (одного еженедельника, двух журналов, издаваемых на двухмесячной основе, и четырех ежеквартальных изданий) и одного журнального дополнения.
³⁴ Публикации являются одним из основных результатов деятельности ВОИС, особенно в том, что касается регистрационной деятельности по ряду договоров/соглашений/протоколов.
³⁵ Выпускается также 800 публикаций на магнитной ленте.
³⁶ Главным образом, собственными силами.
³⁷ В основном собственными силами.

**ТАБЛИЦА 2. НЕКОТОРЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО ПОВЫШЕНИЮ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ***



* Меры, предложенные организациями системы Организации Объединенных Наций, но не отраженные в основной части настоящего доклада.